

Convocatoria *dearq*
CIUDAD, LITERATURA Y ARQUITECTURA EN PORTUGAL

Recepción de artículos: hasta el 15 de noviembre de 2015

En circulación: marzo de 2017

Italo Calvino sugiere en *Ciudades invisibles* que nunca se debe confundir el espacio urbano con el discurso que lo describe. Sin embargo, subraya que entre ellos hay una fuerte relación.¹ Las ciudades son testimonios de nuestro enraizamiento en el mundo y son el resultado de la transformación de espacios en lugares habitados y producidos por distintos lenguajes y/o formas discursivas. Estos se despliegan en diversos elementos simbólicos reunidos en el interior de sus fronteras - otrora murallas, hoy estilizados perfiles arquitectónicos. Asimismo, la ciudad es un discurso que comunica a sus habitantes, que la escriben al construirla, en sus recorridos cotidianos, cambiándole los símbolos, releendo sus sentidos al revés. Como *city-text*, el espacio urbano es así un territorio subversivo en potencia que permanentemente negocia distintas lecturas e interpretaciones.²

Tanto la literatura como la arquitectura dibujan formas e ideas de ciudad, no sólo porque representan y producen escenarios, sino también porque facilitan la afabulación del paisaje urbano como elemento circunstancial y vivo, en el cual se pueden todavía cristalizar identidades territoriales. La literatura y la arquitectura comparten las cualidades de poner en perspectiva, de definir y de crear lugares e historias. Álvaro Siza, citando a Fernando Pessoa, reafirma su convicción de que no existe en arquitectura un lenguaje preestablecido: “Lo que yo soy, lo que hago, lo que no soy capaz de hacer, es como una terraza, una terraza sobre otra cosa y esa cosa es linda.”³

En el marco de estas consideraciones, la revista *dearq* abre la Convocatoria para la recepción de artículos y proyectos en español, portugués e inglés, en el ámbito de la literatura y de la arquitectura, que presenten estudios sobre la construcción y representación de la ciudad. También se aceptan propuestas interdisciplinarias centradas en el análisis de representaciones literarias de la arquitectura en Portugal, así como en el examen de influencias desde el punto de vista compositivo de la literatura y arquitectura portuguesas.

Este número pretende reunir trabajos que consideren la ciudad no sólo como espacio simbólico o metafórico, donde se representan identidades, sino también como un territorio

¹ Calvino, Italo (1983). *Las ciudades invisibles*. Barcelona: Minotauro.

² Gelly, Alexander (1993). “City texts: Representation, Semiology and Urbanism.” In Mark Poster (ed.) *Politics, Theory and Contemporary Culture*. New York: Columbia University Press, 237-60.

³ Beaudouin, Laurent e Christine Rousselot (1977). “Entretien avec Álvaro Siza.” In *Revista AMC – Architecture, Mouvement, Continuité*, n°44, Porto, Setembro de 1977, 33.

donde se cruzan y se disputan distintas experiencias individuales y colectivas, distintos tiempos y espacios, donde sobresalen tensiones discursivas, *i.e.*, la ciudad misma en permanente devenir.

Editora invitada:

Ana Filipa Prata, *PhD*

Universidad de los Andes

Leitora Camões, IP

Más información y normas de publicación:

dearq@uniandes.edu.co

<http://dearq.uniandes.edu.co>

Sobre *dearq*

dearq es una revista arbitrada e indexada que es publicada dos veces al año (julio y diciembre) por la Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia), de forma impresa y digital (acceso abierto) paralelamente. Es un espacio académico abierto a la investigación, el análisis y la crítica sobre la arquitectura y la ciudad. Está dirigida a los profesionales, estudiantes y demás interesados en la ciudad, la arquitectura y sus áreas afines.

Indexada en: Art Index / Art Full Text / Art Abstracts (The H.W. Wilson Company, EE. UU.), Art & Architecture Index (EBSCO, EE. UU.), Design and Applied Arts Index [DAAI] (Proquest, EE. UU.), Fuente Académica Premier (EBSCO, EE. UU.), Latindex (UNAM, México), Publindex B (Colciencias, Colombia), Dialnet (Universidad de la Rioja, España), DOAJ (Suecia), entre otros.

Convocatoria permanente *dossier* de investigación y reseñas bibliográficas: aparte de las convocatorias temáticas como la presente, *dearq* recibe permanentemente artículos producto de investigación en arquitectura y áreas afines, sin restricción temática alguna. De aprobarse, estos artículos son publicados en el *Dossier* de Investigación. Asimismo, recibe reseñas de libros que se inscriban dentro de la temática de la revista. Para más información, visite nuestra página web.

Para leer ediciones anteriores de dearq, consultar las instrucciones para autores o inscribirse como árbitro, visite nuestra página web:

<http://dearq.uniandes.edu.co>

Call For Papers *dearq*
THE CITY, LITERATURE, AND ARCHITECTURE IN PORTUGAL

Closing date: 15th November 2015

Issue will be in publication from March 2017

In his novel *Invisible Cities*, Italo Calvino suggests that the city should never be confused with the words that describe it. However, he emphasises that there is a strong connection between the two.¹ Cities bear witness to the roots of our identity within the world and are the result of the transformation of spaces into human places. Urban spaces are inhabited and created by different languages and discursive forms disclosed by the diverse symbolic elements that are brought together inside its boundaries, once literally walls that are today stylish architectural contours. Besides, the city is itself a discourse that communicates with its inhabitants who shape it while walking, by changing its symbols and reinterpreting its meanings in different ways. Urban space, considered as *city-text*, is thus a subversive territory that is permanently negotiating different accounts and interpretations of itself.²

Literature and architecture are two of the discourses that contribute the most to the shape of the city, since they are responsible for the creation and representation of urban scenarios and for the mythmaking of urban landscapes as alive and circumstantial spaces, which can nevertheless assure and crystalize territorial identities. Literature and architecture share the quality of putting things into perspective while defining ways of seeing and recreating places and stories. Álvaro Siza, quoting Fernando Pessoa, states his belief that architecture does not have a pre-existing language: “What I am, what I do, what I am not capable of, is like a terrace, a terrace on the top of something else. And that something else is beautiful.”³

Taking the previous into consideration, *dearq* is opening a Call For Papers in Spanish, Portuguese, and English, for articles and projects on the subject of literature and architecture relating to the construction and representation of the city. Interdisciplinary proposals will be accepted if they centre on the analysis of literary representations of architecture in Portugal, or examine the interconnected influences between Portuguese literature and architecture.

This edition brings together research that contemplates urban space, not only as a symbolic or metaphorical space where identities are shaped, but also as a territory where individual

¹ Calvino, Italo (1972). *Invisible Cities*. William Weaver (Trans.). New York: Harvest.

² Gelley, Alexander (1993). “City texts: Representation, Semiology and Urbanism.” In Mark Poster (ed.) *Politics, Theory and Contemporary Culture*. New York: Columbia University Press, 237-60.

³ Beaudouin, Laurent e Christine Rousselot (1977). “Entretien avec Álvaro Siza.” In *Revista AMC – Architecture, Mouvement, Continuité*, n°44, Porto, Setembro de 1977, 33.

and collective experiences interconnect, different times and spaces come together, and where discursive conflicts arise.

Guest Editor:

Ana Filipa Prata, *PhD*

Universidad de los Andes

Leitora Camões, I.P.

For further information and the rules of publication:

dearq@uniandes.edu.co

<http://dearq.uniandes.edu.co>

About *dearq*

dearq is a peer-reviewed and catalogued journal published biannually (July and December) by *Universidad de los Andes* (Bogotá, Colombia). It is published both in print and electronically where it can be accessed freely. It is an academic platform for the research, analysis, and critique of architecture and the city. It is aimed at professionals, students, and associates interested in the city, architecture, and related subjects.

Catalogued in: Art Index / Art Full Text / Art Abstracts (The H.W. Wilson Company, U.S.), Art & Architecture Index (EBSCO, U.S.A.), Design and Applied Arts Index [DAAI] (Proquest, U.S.A.), Fuente Académica Premier (EBSCO, U.S.A.), Latindex (UNAM Mexico), Publindex B (Colciencias Colombia), Dialnet (University of la Rioja, Spain), DOAJ (Sweden), and others.

Permanent call for papers for *research projects* and *bibliographic reviews*: In addition to the thematic call for papers such as this, *dearq* continually receives research articles about architecture and related subjects, with no specific topic. If accepted, the articles are published in the *Research Projects Section*. We also receive reviews of books that fall under the journal's thematic topic. For further information, visit our webpage.

In order to read previous editions of dearq, find instructions for authors, or to register as a judge visit our web page:

<http://dearq.uniandes.edu.co>

Convocatória *dearq*
CIDADE, LITERATURA E ARQUITECTURA EM PORTUGAL

Recepção de artigos: até 15 de Novembro de 2015

Em circulação: Outubro de 2017

Italo Calvino sugere em *As cidades invisíveis* que nunca se deve confundir o espaço urbano com o discurso que o descreve, sublinhando que entre eles há contudo uma forte relação.¹ As cidades testemunham o nosso enraizamento identitário no mundo e resultam da transformação de territórios em lugares humanos habitados e produzidos por distintas linguagens e/ou formas discursivas que se desdobram nos vários elementos simbólicos reunidos no interior das suas fronteiras - outrora muralhas, hoje estilizados contornos arquitectónicos. Por outro lado, o espaço urbano é ele próprio um discurso, pois comunica com os seus habitantes que o compõem quotidianamente ao construí-lo, ao percorrê-lo, trocando-lhe os símbolos e treslando os seus sentidos. Enquanto *city-text*, a cidade é assim um espaço potencialmente subversivo em permanente estado de negociação de leituras e de interpretações.²

A literatura e a arquitectura são dois dos discursos que mais contribuem para uma forma e uma ideia de cidade, no que diz respeito à descrição e criação de cenários, mas também no que se refere à própria efabulação da paisagem urbana como elemento circunstancial e vivo, ainda assim capaz de cristalizar identidades territoriais. A literatura e a arquitectura partilham a qualidade de perspectivar, de definir e de recriar lugares e histórias. Álvaro Siza, citando Fernando Pessoa, afirma a sua convicção de não existir em arquitectura uma linguagem pré-estabelecida: “O que sou, o que faço, o que não sou capaz de fazer, é como um terraço, um terraço sobre outra coisa, essa coisa é que é linda.”³

A revista *dearq* abre a Convocatória para a recepção de artigos e projetos, em português, espanhol e inglês, no âmbito da literatura e da arquitectura, que abordem a relação entre as duas áreas disciplinares e/ou o seu papel na construção da ideia de cidade.

Este número visa reunir trabalhos que considerem as paisagens urbanas em Portugal, não apenas como espaço simbólico ou metafórico, no qual se representam identidades, mas também como território onde se cruzam várias experiências individuais e colectivas, vários tempos e vários espaços, onde sobressaem tensões discursivas, *i.e.*, a própria cidade em permanente devir.

¹ Calvino, Italo (2003). *As cidades invisíveis*. Lisboa: Teorema

² Gelley, Alexander (1993). “City texts: Representation, Semiology and Urbanism.” In Mark Poster (ed.) *Politics, Theory and Contemporary Culture*. New York: Columbia University Press, 237-60.

³ Beaudouin, Laurent e Christine Rousselot (1977). “Entretien avec Álvaro Siza.” In *Revista AMC – Architecture, Mouvement, Continuité*, n°44, Porto, Setembro de 1977, 33.

Aceitam-se também propostas que se centrem na análise de representações literárias da arquitectura em Portugal, bem como no estudo das influências do ponto de vista compositivo entre a literatura e a arquitectura portuguesas.

Editora convidada:

Ana Filipa Prata, *PhD*

Universidad de Los Andes

Leitora Camões, IP

Mais informação e normas de publicação:

dearq@uniandes.edu.co

<http://dearq.uniandes.edu.co>

Sobre a *dearq*

A *dearq* é uma revista arbitrada e indexada, publicada duas vezes por ano (Julho e Dezembro) pela Universidad de Los Andes (Bogotá, Colômbia), em versão impressa e digital (acesso aberto) paralelamente. É um espaço académico aberto à pesquisa, à análise e à crítica sobre a arquitetura e a cidade. Seu público-alvo é composto por profissionais, estudantes e demais interessados no tema da cidade, da arquitetura e de suas áreas afins.

Indexada em: Art Index / Art Full Text / Art Abstracts (The H.W. Wilson Company, EUA), Art & Architecture Index (EBSCO, EUA), Design and Applied Arts Index [DAAI] (Proquest, EUA), Fuente Académica Premier (EBSCO, EUA), Latindex (UNAM, México), Publindex B (Colciencias, Colômbia), Dialnet (Universidad de la Rioja, Espanha), DOAJ (Suécia), entre outros.

Edital permanente *Dossiê de pesquisa e resenhas bibliográficas*

Além dos editais temáticos como este, a *dearq* recebe permanentemente artigos que sejam resultado de pesquisa em arquitetura e áreas afins, sem restrição temática. Se forem aprovados, esses artigos serão publicados na seção *Dossiê de pesquisa*. Ainda, a Revista recebe resenhas de livros que estejam vinculados à sua temática. Para mais informações, acesse a página web da Revista.

Para ler edições anteriores da dearq, consultar as indicações para autores ou cadastrar-se como árbitro, acesse a página web da Revista:

<http://dearq.uniandes.edu.co>